

## MISCELANEA

### *BAJO EL IMPERIO DEL VIENTO SUR*

No es que los "Amigos" tengamos la pretensión de ser lo suficientemente influyentes con los dioses para que nos den en cada momento el viento que les pidamos. Pero sí conocemos nuestro País y su climatología lo bastante para pedirles en cada día el viento que nos pueden dar. Por eso confiamos que del 1 al 3 de noviembre no nos faltaría el Viento Sur. Y, creyéndolo así, la Delegación Provincial de Guipúzcoa organizó una excursión al país Vasco-francés, en esos días, con la esperanza de que el Sur nos sería propicio en ellos y podríamos disfrutar, gracias a su transparencia de cristal, del encanto de las tierras de Labort, la Baja Navarra y Sule. Los hombres de poca fe sonrieron maliciosos al conocer el anuncio de la excursión y, aunque la víspera de la salida y el mismo día del inicio llovía a cántaros, el Viento Sur salió a esperarnos a la ermita de la Magdalena, de Bidart, para mostrarnos en su nítida desnudez, toda la costa vasca que va del faro de Biarritz al cabo de Machichaco y la crestería del Pirineo. Fué un regalo que los dioses no nos podían negar, pensaran lo que quisieran los hombres sin fe.

La excursión fué una delicia. Unos cuantos "Amigos" hicimos en íntima convivencia el itinerario previsto en el programa para recrearnos con el encanto silente de Urrugne, Ascain, Sare, Dancharia, Ainhoa, Espelette, Cambo, Luhossoa, St. Martin de Arosa, Saint-Jean-Pied-de-Port, Lacarre, St. Just-Ibarre, Mauléon, St.-Palais, Hasparren, Bayonne, Biarritz, Bidart, Saint-Jean-de-Luz, Ciboure, Socoa, Hendaye, contemplar sus paisajes y evocar sus figuras más destacadas en el campo de las letras, de las artes, de la política y de la guerra. Los bellos poemas de "El llanto de los Pirineos" de Fernando de la Quadra Salcedo nos sirvieron de transfondo poético en los Monumentos de los caídos, en el castillo de Maytie d'Andurain, de Mauleon y ante el busto de la Emperatriz Eugenia, para nosotros Señora de Arteaga.

El ensayo está hecho, felizmente. Y como ya tenemos una experiencia y ésta nos ha dejado además de su lección, un buen sabor, emplazamos desde ahora a todos los "Amigos" para otra excursión en los días 2 al 4 de mayo, para recorrer el Pirineo navarro en sus valles del Baztán, Salazar y Roncal. Acaso la hagamos bajo el título de "Viva Navarra", a pesar de que suene a guitarras y bandurrias de la Ribera. Aunque es posible que lo cambiemos por otro más pirenaico. Pero de esto ya hablaremos en otra ocasión.

M.-C.-G.

*EXCAVACIONES EN EL CASTRO PRERROMANO  
DE "INTXUR" (Aldaba-Tolosa.1957)*

Por fin, la incógnita que planteaban los restos de amurallamientos existentes en la cumbre de esta montaña ha sido en parte despejada. Con las subvenciones concedidas por la Excm. Diputación Provincial de Guipúzcoa, la Sección de Arqueología del Grupo de Ciencias Naturales "Aranzadi", de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, ha llevado recientemente a cabo, en dos fases, su I Campaña de Excavaciones en el Monte INTXUR. El segundo informe facilitado por su Director y jefe de excavaciones, Don José Miguel de Barandiarán, será publicado íntegramente en la revista "MUNIBE" n.º 3/1957.

*La Sección de Arqueología del  
Grupo de Ciencias Naturales "Aranzadi"*

*LA CONMEMORACION BONAPARTE EN BAYONA*

Por iniciativa del Musée Basque de Bayona, se han celebrado los días 16 y 17 de octubre en los locales del museo diversos actos dedicados a la memoria del príncipe Luis Luciano Bonaparte con ocasión de la primera reunión vascológica que se celebró por obra del Príncipe en Bayona en 1857.

Los actos comenzaron la tarde del día 16 con unas palabras del alcalde de Bayona y del Sr. Dassance a las que siguió una documentada conferencia de D. José Vilallonga sobre la vida y la obra del Príncipe.

Después de la conferencia del Sr. Vilallonga, la Academia de la Lengua Vasca celebró su reunión mensual y a la noche hubo una

sesión de música y de teatro vasco en los locales del Museo, a cargo respectivamente de la Escolanía Gorriti de Tolosa y del grupo Begiraleak de San Juan de Luz.

La mañana del miércoles, día 17, estuvo dedicada a la exposición de diversos aspectos de la obra del Príncipe y de su valor actual. Hablaron D. Luis Michelena, del Seminario "Julio de Urquijo" de San Sebastián, acerca de su obra dialectológica, y M. René Lafon, de la Universidad de Burdeos, sobre la contribución del príncipe a la fonética vasca. Hubo después un animado intercambio de opiniones en el que intervinieron también los Sres. Gavel, Lafitte, Odón de Apraiz, etc.

Por la tarde, en la sesión de clausura, el Sr. Lafitte hizo una interesante exposición de las ideas de distintos lingüistas de estos dos últimos siglos acerca de la lengua vasca. Los actos terminaron con una breve alocución en vascuence del Sr. Arrúe y con unas palabras, llenas de emoción y de ingenio, de Mons. Matthieu, obispo de Dax.

Queremos también señalar que la hermosa exposición de libros y manuscritos del Príncipe fué presentada por M. Eugène Goyenetche. En los actos estuvo presente el prof. H. Vogt de la Universidad de Oslo y secretario del Instituto para el estudio comparado de las civilizaciones de esa ciudad.

#### ACTOS EN MEMORIA DEL PRINCIPE BONAPARTE EN SAN SEBASTIAN

Coincidiendo con la apertura del curso 1957-58, el Seminario de Filología Vasca "Julio de Urquijo" de San Sebastián, organizó también actos en memoria del príncipe Luis Luciano Bonaparte los días 18 y 19 del pasado mes de octubre.

El día 18 habló en la sala de recepción del Palacio de la Diputación Provincial de Guipúzcoa D. Julio Caro Baroja sobre el tema "Los estudios geográficos e históricos sobre el País Vasco y la dialectología". Al acto, presidido por D. Vicente Asuero, presidente de la Diputación de Guipúzcoa, asistieron representantes de la Junta de Cultura de la Diputación de Vizcaya, de la Academia de la Lengua Vasca y de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País, encabezada esta última por su presidente conde de Ospin de Urquijo.

El día 19, por indisposición del P. Ignacio Omaechevarría, O.F.M. cuya conferencia estaba anunciada, tras una breve introducción

del Dr. Irigaray, habló D. Odón de Apraiz, catedrático del Instituto de Vitoria y correspondiente de la Academia de la Lengua Vasca, sobre el tema "Bonaparte y nosotros", haciendo una exposición de las relaciones del Príncipe con Alava. El acto, que fué presidido por D. José María del Moral, gobernador civil de Guipúzcoa, terminó con unas elocuentes palabras en vascuence de D. Antonio Arrúe.

Ambos días estuvo expuesta en los locales de la Biblioteca Urquijo de la Diputación una exposición de manuscritos e impresos, recogidos o publicados por el príncipe Bonaparte, preparada y presentada por el jefe provincial de Archivos, D. Fausto Arocena.

#### QUANDOQUE BONUS DORMITAT HOMERUS

En el tomo primero de las obras de Sainte-Beuve, de la biblioteca "La Pléyade" (1949), profusamente anotado por el prof. Maxime Leroy, recientemente fallecido, uno de los artículos del gran crítico francés está dedicado al comentario de "La vida de Napoleón Bonaparte", escrita por Walter Scott.

En este ensayo de Sainte-Beuve campea la misma falta de objetividad y de serenidad que denuncia él en la obra del gran novelista inglés. Véase este botón de muestra: "Todo el mundo sabe que el autor de las *Vidas* de Dryden y de Swift carece del don de las comparaciones ingeniosas, pero se le ha atribuido con excesiva benevolencia el suficiente gusto para no prodigarlas sin medida ni aplicarlas sin congruencia. Lo que es un discurso de Sancho Panza en cuestión de proverbios viene a ser esta obra de Walter Scott cuando se mete a hacer comparaciones, un amasijo revuelto sin orden ni concierto, como cuando se amontonan en un siniestro baúles y te soros, de donde surge este repertorio heteróclito: Medea, Minerva, Próspero, Robin Hood, mágicos, motines, lebreles, cuervos, tigres, la enorme serpiente Anaconda, el Outis de Homero, el Lope de Aguirre, el Thalaba de Southey; y todo esto para hablarnos de la revolución y del imperio napoleónico. ¿Hase visto baturrillo semejante? Sólo falta en este belén la jirafa". Hasta aquí Saint-Beuve.

Maxime Leroy, a su vez, echa de menos en el belén la presencia del gazapo y lo introduce con esta nota, que quiere ser aclaratoria: "Lope de Aguirre, historiador y teólogo español, famoso por su credulidad" (ii).

*EL PROFESOR S. MARTIN, GLORIA DE ULZAMA*

La revista española "Cirugía, Ginecología y Urología", en el número correspondiente a los meses de enero-febrero de este año, trae una semblanza del Prof. Alejandro San Martín, uno de los grandes maestros de la Cirugía española, escrita con arte y amor por el que fué su discípulo predilecto y heredero de su fama y de su ciencia, el Prof. Goyanes.

En este artículo el Prof. Goyanes dice que "San Martín nació en 1848 en Larrainzar, en esa área geográfica entre Navarra y Aragón, cuna también de Cajal". Hay aquí un pequeño lapsus, digno de subsanar. Larrainzar es un pueblecito del valle de Ulzama, que está situado en el riñón de Navarra, entre la cuenca del Bidasoa, al norte y la cuenca del Arga, al sur; por tanto, dentro del área del vascuence, como idioma predominante. Al vascuence recurría D. Alejandro, siendo profesor en S. Carlos, cuando quería dar una orden o un aviso más o menos secreto a la monja enfermera de la Clínica, sin sospechar que entre los alumnos había uno, Pío Baroja, que captaba la onda con toda facilidad. El novelista recordaba haberle oído contar a San Martín el episodio de la guerra civil: en Ulzama, cuando Espoz y Mina perdió la reata de burras que le daban la leche con que trataba su vieja úlcera de estómago.

En vez del socorrido paisaje de la marca navarro-aragonesa, donde nació Cajal, el valle de Ulzama es un prodigio de suavidad y de verdor, que explican el espíritu de tolerancia y de comprensión y la finura intelectual que distinguieron, según Goyanes, al Prof. San Martín y que han hecho de él una de las sombras más amables que abraza el viejo caserón de S. Carlos.

J. B.